

RADIO SCRIPTS (4) FOR FOCUS GROUPS

Script 1 Title: WASH YOUR HANDS FIRST/ LÁVATE LAS MANOS PRIMERO

Script 1 addresses the prevalent use of cell phones and reminds workers to wash their hands before using them.

<u>ENGLISH SCRIPT 1</u>	<u>SPANISH SCRIPT 1</u>
<p><i>A cellphone rings</i></p>	<p><i>Se escucha el sonido de un teléfono celular</i></p>
<p>WORKER 1: My wife is calling me</p>	<p>TRABAJADOR 1: Mi esposa me está llamando</p>
<p>WORKER 2: (dramatic tone): Juan, do not answer that phone! (dramatic music changes into ambient field sound)</p>	<p>TRABAJADOR 2: (Tono dramático): ¡Juan, no contestes ese teléfono! (fx: cortinilla dramática y se disuelve a sonido ambiental de campo)</p>
<p>WORKER 1: Huh? What are you talking about, Carlos?</p>	<p>TRABAJADOR 1: ¿Ehh? ¿De qué hablas Carlos?</p>
<p>WORKER 2: This morning we have been working in places where pesticides are used. Remember you should never grab your cell phone before washing...</p>	<p>TRABAJADOR 2: Hemos trabajado esta mañana en lugares donde se usaron pesticidas. Acuérdate que nunca debes agarrar el celular sin antes lavarte...</p>
<p>WORKER 1: ... my hands. It is true. Better to prevent ... (BOTH) than regret.</p>	<p>TRABAJADOR 1: ... las manos. Es verdad. Más vale prevenir... (AMBOS) que lamentar.</p>
<p><i>A different cell phone rings</i></p>	<p><i>Se oye un timbre distinto de celular</i></p>
<p>WORKER 2: Now is my wife, it looks that they both decided to call us. Let's see who washes their hands first ...</p>	<p>TRABAJADOR 2: Ahora es mi esposa, parece que se ponen de acuerdo. A ver quién se lava primero las manos...</p>
<p>LAUGHTER OF BOTH</p>	<p>RISAS DE AMBOS</p>
<p>ANNOUNCER: If you work in the field, do not forget that pesticide residues can stick to your hands even if you do not see them or smell them ... That's why you should always wash your hands before using your cell phone.</p>	<p>LOCUTOR: Si trabajas en el campo, no olvides que los residuos de pesticidas se puedan pegar a las manos aunque no los veas, ni los huelas... Por eso siempre debes lavarte las manos antes de usar el teléfono celular.</p>
<p>ANNOUNCER: In case of a serious accident or emergency, seek immediate medical assistance and call the Poison Control Center at 1-800-222-1222 ... 1-800-222-1222. Your information is confidential, and your name is not shared with anyone.</p>	<p>LOCUTORA: En caso de un accidente grave o emergencia, busca inmediatamente asistencia médica y llama al Centro de Control de Envenenamientos al 1-800-222-1222... 1-800-222-1222. Tu información es confidencial y tu nombre no se comparte con nadie.</p>
<p>ANNOUNCER: For more information visit: _____</p>	<p>LOCUTOR: Para más información visita: _____</p>

Script 2 Title: OBEY KEEP OUT SIGN/OBEDECE AL AVISO DE “NO ENTRE”

Script 2 reminds workers to keep out of an area where a “Do not enter” sign is posted and makes a play on words with “red light” which is a saying in Spanish that means “look out!”

<u>ENGLISH SCRIPT 2</u>	<u>SPANISH SCRIPT 2</u>
<i>Sound of crop field.</i>	Se oye sonido de campo de cultivo.
WORKER 1 (female): Oh, my friend, lunch was delicious!	TRABAJADORA 1: ¡Ay amiga, qué rico estuvo el lonche!
WORKER 2 (female): Yes, friend. They say a full stomach makes for a happy heart. Now let’s get back to work.	TRABAJADORA 2: Sí, amiga. Barriga llena, corazón contento. Ahora a seguirle con la chamba.
WORKER 1: (slightly dramatic tone): Stop there, friend. Don’t take one more step! Red light!	TRABAJADORA 1: (tono ligeramente dramático): Alto allí amiga. Ni un paso más. ¡Luz roja!
WORKER 2: (incredulous tone): What red light? What are you talking about?	TRABAJADORA 2: (tono incrédulo): ¿Cuál luz roja? ¿De qué hablas?
WORKER 1: Look at the KEEP OUT sign, they are applying pesticides and you have to wait until they stop and the sign is removed. Before that happens, it’s just not safe to go in.	TRABAJADORA 1: Fíjate en el aviso de KEEP OUT, están aplicando pesticidas y hay que esperar hasta que terminen y quiten el letrero. Hasta entonces, no es seguro pasar.
WORKER 2: (Interrupts): ... Yes, the “NO ENTRE” sign... So, we have time for dessert. You can have some of my gelatin. LAUGHTER OF BOTH	TRABAJADORA 2: (Interrumpe): ...Sí, el aviso de NO ENTRE... O sea que tenemos tiempo para el postre. Te convido de mi gelatina. RISAS DE AMBAS
ANNOUNCER (female): If you work in the field, do not forget that the pesticide residues can stick to your body, clothes and boots, even if you do not see them or smell them.	LOCUTORA: Si trabajas en el campo no olvides que los residuos de pesticidas se pueden pegar al cuerpo, la ropa y las botas, aunque no los veas, ni los huelas.
ANNOUNCER: Report a problem with pesticide use to the National Pesticide Information Center at 1800-858-7378 ... 1800-858-7378. Your information is confidential, and your name is not shared with anyone.	LOCUTORA: Reporta un problema con el uso o exposición a pesticidas al Centro Nacional de Información sobre Pesticidas al 1800-858-7378... 1800-858-7378. Tu información es confidencial y tu nombre no se comparte con nadie.
ANNOUNCER: For more information visit: _____	LOCUTOR: Para más información visita: _____

Script 3 Title: WEAR APPROPRIATE WORK CLOTHING/USA ROPA ADECUADA

Script 3 addresses the prevalent use of torn/frayed jeans and reminds workers to wear appropriate clothing to protect themselves from pesticide residue.

<p>ENGLISH SCRIPT 3 <i>Sound of an auto engine and horn.</i></p> <p>YOUNG MAN 1 - CARLOS: Juan, hurry up, we're late for work.</p> <p>YOUNG MAN 2 - JUAN: Thanks for the ride, Carlos ... ¿What is that? I did not know you liked frayed (torn) "jeans".</p> <p>CARLOS: Oooh Juan, those are the latest fashion trend ... and the more frayed the better!</p> <p>JUAN: Those could be the latest fashion trend, but we cannot wear frayed pants when we apply pesticides or work in areas where pesticides are used.</p> <p>CARLOS: You're right! I had forgotten. Do you have some pants I could use?</p> <p>JUAN: There's no way we wear the same size! I'm skinny and you're not so skinny! Let's go to your house and get jeans your size without holes!</p> <p><i>LAUGHTER OF BOTH</i></p> <p>ANNOUNCER: If you work in the field, protect yourself from pesticide residues. Wear long sleeved shirts and pants (not frayed) when you work. Also wear shoes, socks and a hat or scarf over your head.</p> <p>Call the National Pesticide Information Center at 1800-858-7378 ... 1800-858-7378 for information about pesticides or to report a problem. Your information is confidential, and your name is not shared with anyone.</p> <p>ANNOUNCER: For more information visit: _____</p>	<p>SPANISH SCRIPT 3 <i>Se escucha el sonido de un motor de auto y el sonido de un claxon.</i></p> <p>JOVEN 1 - CARLOS: Juan, apúrate, se nos hace tarde para el trabajo.</p> <p>JOVEN 2 - JUAN: Gracias por el aventón, Carlos... ¿Y eso? No sabía que te gustaban los "jeans" deshilachados.</p> <p>CARLOS: Uuuy Juan son la última moda... ¡y entre más desgarrados mejor!</p> <p>JUAN: Serán el último grito de la moda, pero no podemos usar pantalones des-ga-rra-dos los días que aplicamos los pesticidas o cuando trabajamos en lugares donde se han usado.</p> <p>CARLOS: ¡Tienes razón! Lo había olvidado. ¿Tienes unos pantalones que me prestes?</p> <p>JUAN: ¡Es imposible que seamos de la misma talla! ¡Yo estoy flaco y tú... no eres tan flaco! Vamos a tu casa por unos jeans de tu talla ¡sin agujeros!</p> <p><i>RISAS DE AMBOS</i></p> <p>LOCUTOR: Si trabajas en el campo protege tu cuerpo de los residuos de pesticidas. Usa camisas de manga larga y pantalones largos no desgarrados cuando trabajes. Además, usa zapatos, calcetines y un sombrero o pañuelo.</p> <p>Llama al Centro Nacional de Información sobre Pesticidas al 1800-858-7378... 1800-858-7378 para información sobre pesticidas o para reportar un problema. Tu información es confidencial y tu nombre no se comparte con nadie.</p> <p>LOCUTOR: Para más información visita: _____</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Script 4 Title: Decontamination practices /Prácticas de descontaminación

Script 4 tells workers to wash and change clothes if they are contacted with pesticides and to call the Poison Control Center in an emergency.

<u>ENGLISH SCRIPT 4</u>	<u>SPANISH SCRIPT 4</u>
<i>Sounds of a hose with a sprayer.</i>	<i>Se oyen sonidos de una manguera con rociador.</i>
JUAN: Hurry up buddy, don't slow down! Keep up with me so we can finish up here.	JUAN: ¡Camínele compadre, no se me duerma! A darle al jale para completar.
PEDRO: Hold your horses, buddy! Don't you see they are spraying pesticides over there?	PEDRO: Pare sus caballos compadre. ¿A poco no ve que están rociando con pesticidas allí?
JUAN: Oh, you're right! What would we do if pesticides got on us?	JUAN: ¡Ah caray, muy cierto! ¿Qué hacemos si tenemos contacto con pesticidas?
PEDRO: First, we would try to wash it off right away, then as soon as possible we'd shower with soap and shampoo and change into clean clothes.	PEDRO: Primero, tenemos que tratar de limpiarnos inmediatamente. Luego, debemos bañarnos con agua y jabón y cambiarnos de ropa tan pronto como sea posible.
JUAN: That's good to remember. But if it's a serious accident or emergency, we should seek medical help right away.	JUAN: Buen consejo, ¡Anotado! Pero en casos de emergencia o accidentes graves, debemos buscar ayuda médica urgente y llamar al Centro de Control de Envenenamientos al 1-800-222-1222.
ANNOUNCER: In case of a serious accident or emergency, seek immediate medical assistance and call the Poison Control Center at 1-800-222-1222 ... 1-800-222-1222. Your information is confidential, and your name is not shared with anyone.	LOCUTOR: En caso de un accidente grave o emergencia, busca inmediatamente asistencia médica y llama al Centro de Control de Envenenamientos al 1-800-222-1222... 1-800-222-1222. Tu información es confidencial y tu nombre no se comparte con nadie.
ANNOUNCER: For more information, visit _____	LOCUTOR: Para más información visita: _____